

يازدهيم: به پړيوه بېردنى سەرچاوه كانى ئاو: پړوسه يه كى ړنكخراوه كه ده بېته هؤى به رده وامى و باش به كار بېردنى سەرچاوه كانى ئاو له روى چنه دايه تى و چؤنايه تى، بؤ هموو به كار به رانى.

دوازدهيم: بووزاننده وهى سەرچاوه كانى ئاو: پړوسه يه كى ړنكخراوه كه ده بېته هؤى بووزاننده وهى دروستى سەرچاوه كانى ئاو.

سيزدهيم: كوژاكردنى ئاو: كوژكړنه وهى ئاوى به فر و بارانه.

چواردهيم: پړدوى ئاوى: ړنككوى سروشتى يان ده ستر كړده، كه ته ورمى ناوبى به شپوه يه كى همميشه يى يان كاتى، پييدا تپه رده بېت.

پانزدهيم: پاشماوه: هەر ماده يه كى رفق، شل، گاز، كيميايى، ميكروب، فايروسى، تيشكار يان گهرمكراوه، كه ده بېته هؤى پيسوونى ئاو.

شانزدهيم: ئاوى قورس: ئاوى به كارها توه له به كه كانى نيشته جيبوون، پړوژه پيشه سازيى، يان تهن دروستيه كان، شوينه خزمه تگوزار بيه كان و هەر بورا يكي ديكه، و پاشماوه ي تپدا نيشتووه يان تاووه توه.

حه شديهيم: پيسوونى ئاو: هەر پړوسه يه كه كه بېته هؤى گوربى خه سلته و پيكهاته بنه رته تپه كانى ئاو، به جؤريك زيان به زيانى مرؤف و زينده وهران و ژينگه بگه بېت.

هژدهيم: ئاوى چاره سهر كراو: نه و ناو به كه پاك كراوه توه له هموو جؤره پاشماوه يه ك.

نؤزدهيم: سوودمەند: نه و لا يه ن و كه سانه ده گرتووه توه كه مافى به كار بېردنى ناوبان به پيى حوكمه كانى نه م ياسايه، هه به.

بيستيم: به فيرؤدانى ئاو: زياد به كار بېردن يان خراب به كاره ينانى سەرچاوه كانى ئاو، به نه نقه ست بېت يان له نه نجامى كه مته رخه مى.

بيست و يهك: هاوسه ننگى سالانه ئى: دهره ينان و به كار بېردنى ئاو، به پړيك كه يه كسان يان كه متر بېت له ئاوى به ده ستاوه توه له هه مان سالد.

ماددى (۲):

ئامانج له م ياسايه بريتيه له:-

يهكهم: به رپړوه بېردن و پاراستنى سەرچاوه كانى ئاوى هه رپم، بؤ گه بشتن به باشترين شؤواى به كار بېردن.

دووم: بووزاننده وهى سەرچاوه كانى ئاو، و ديار بېردنى بېر و جؤرى به كار بېردنى، به مه به ستى به بيه ينانى ئاسايشى ئاو و پاراستنى مافى نه وه كانى داهاتوو.

سنيهم: رچاوكردن و چه سپاندى مافى هه رپم له ناوه هاو به شه كانى له گه ل حوكمه تى ئيتحادى و ولاتانى دراوسى، بؤ پاراستنى به رزه وه دنديه بالآكانى هه رپم له دايىن كړدى ئاو، به شپوه يه كه له گه ل ياسا و پتوهره ئو دو له تپه كاندا بگوئجيت.

دووم: به رزكړنه وهى تواناكان و گه شه پيدانى پيشه يى له بوارى به پړيوه بېردنى سەرچاوه كانى ئاو.

سنيهم: دانانى پلانى بووزاننده وه و به رپړوه بېردنى ئاو، به هه ماهه ننگى لا يه نه به پيوه نديداره كانى حوكومه ت و به شدار بېكردنى دانيشتووان و ړنكخراوه ناكحوميه كان و كرتى تايه ت له پړوسه كه دا.

چوارم: هه ماهه ننگى له گه ل وه زارته به پيوه نديداره كان، ړنكخراوى ناكحومى و راگه ياننده كان، بؤ پلوكړنه وهى هؤشيارى گشتى دهر باره ي گرنكى زينده گى سەرچاوه كانى ئاو و بايه خ پيدانى له قؤناغه كانى خو بېندا.

ماددى (۷)

يهكهم: نه نجمه نېك له وه زارته، به ناوى (نه نجمه نى ئاو له هه رپم) به سهرؤكايه تى وه زير و به نه ندا ميه تى هه ر يه ك له مانه ي خواره وه، پيكنديت:-

۱- بريكارى وه زارته بؤ كاروبارى سەرچاوه كانى ئاو.

۲- سهرؤكى ده ستى پاراستن و چاك كړدى ژينگه ي هه رپم.

۳- به رپړوه به رى گشتى ئاو و ناوهرؤ له وه زارته ئى شاره وانى و گه شتو گوزارى هه رپم.

۴- به رپړوه به رى گشتى سەرچاوه كانى ئاو له وه زارته.

۵- به رپړوه به رى گشتى به ندا و كوژاكانى ئاو له وه زارته.

۶- به رپړوه به رى گشتى تو بؤ ينه وه له وه زارته.

به رپړوه به رى گشتى باخدارى و پاوان و دارستان له وه زارته.

دووم: نو بېرى نه و لا يه نانه ي خواره وه به شدارى كو بؤ ونه وه كانى نه نجمه ن ده كه ن، به مهر چي ك پله ي وه زيبيان له به رپړوه به رى گشتى كه متر نه بېت، به بن نه وهى مافى ده نك دانيان هه بېت:-

۱- وه زارته پلاندانانى هه رپم.

۲- وه زارته كار به باى هه رپم.

۳- وه زارته ناو خؤى هه رپم.

۴- وه زارته تهن دروستى هه رپم.

سنيهم: فهران به ريك له وه زارته وهك سكرتيرى نه نجمه ن له لا يه ن وه زيره وه ديار بېده كړيت، به مهر چي ك لايى كه م ه لگري برونامه ي براى زانكؤبى بېت.

چوارم: نه نجمه ن ده توانيت، به پيى پيويست، مواندارى پسؤزان، بؤ وه رگرتنى را و بؤ چوونيان بكات.

پنجهيم: نه نجمه ن سى مانگ جارېك يان هه ر كات پيويست بېت له سهر داواى سهرؤك كؤده بېته وه.

شه شهم: راسپاره و پيشنيازه پيويسته يان له لا يه ن وه زيره وه بؤ نه نجمه نى وه زيران به رزه كړتېه وه.

كؤمارى عيراق

هه رپمى كوردستان

سهرؤك

بېرار

ژماره (۱۰) ى سانى ۲۰۲۲

به پيى نه و ده سه لانه ي پيمانداروه له بركه ي (يه كه م) ى مادده ي (ده يه م) له ياساى سهرؤكايه تى هه رپمى كوردستان ژماره (۱) ى سانى ۲۰۰۵ ي هه موارا ورا و پالنېشت به ياساكارى به پرله مانى كوردستان كه له دانيشتنى ئاسايى ژماره (۲) ى رؤى ۲۰۲۲/۶/۲ كر دوويه تى، بېرار ماندا به دهر كړدى:

ياساى ژماره (۴) ى سانى ۲۰۲۲

ياساى به رپړوه بېردن و پاراستنى ئاو له هه رپمى كوردستان - عيراق

به ش يه كه م

پنناسه و نامانچه كان

ماددى (۱):

بؤ مه به ستى حوكمه كانى نه م ياسايه، نه م زاراوه و ده سته واژانه ي خواره وه ماناكانى به رارامه بريان ده گه يه ن:-

يهكهم: هه رپم: هه رپمى كوردستان - عيراق.

دووم: نه نجمه نى وه زيران: نه نجمه نى وه زيرانى هه رپم.

سنيهم: نه نجمه ن: نه نجمه نى ئاو له هه رپم.

چوارم: وه زارته: وه زارته كشتوكال و سەرچاوه كانى ئاوى هه رپم.

پنجهيم: وه زيرى: وه زيرى كشتوكال و سەرچاوه كانى ئاوى هه رپم.

شه شهم: سندوقى: سندوقى پاراستن و بووزاننده وهى سەرچاوه كانى ئاوى هه رپم.

حه رته: ئاوى ژير زهوى: نه و ناوه ي كه له ژير روى زويدا هه به، قوولايه كه ي هه رچه نديت.

هه شتم: ئاوى سهر زهوى: ئاوى زئ، روبرار، كانياو، كار بؤ، ئاوى رؤيشتوو، كوژا سروشتى و ده سترده كان و ئاوى چاره سهر كراو بيش، ده گرتېه وه.

نؤيم: سەرچاوه كانى ئاو: ئاوى سهر زهوى و ژير زهوى به هه موو سەرچاوه كان بيه وه، و ئاوى قورس و ناوه رؤكان بيش دواى چاره سهر كړدى يان، ده گرتېه وه.

دويم: پاراستنى سەرچاوه كانى ئاو: پړوسه يه كى گشتى ته كنيكى و ياسايه، كه ده بېته هؤى به رزكړنه وهى توانستى به رده وامى ئاو، به رده وام به رده ستوونى، و ړنكرتن له كه م بوونه وه و به فيرؤدان و پيسوونى.

چوارم: به رده وامى هه ماهه ننگى، به پيوه ندى و گؤرپنه وهى زانبار بيه كان، بؤ گه بشتن به ړنككه وتنى دايه روره انه به ناراسته ي دايه شكردى بېر و جؤرى ئاوى رؤيشتوو و هاتوو بؤ هه رپم.

پنجهيم: چاره سهر كړدى سەرچاوه ئاوييه پيسووه كان و گرتنگيدان به پاراستنى ژينگه.

به ش دووم

بنه ما گشتيه كان

ماددى (۲):

ئاو سامانتيكى نيشته مانيه، سەرچاوه كانى به مولكى گشتى دادنر يت، به مؤله ت و به پيى حوكمه كانى نه م ياسايه، سووديان لئوره رده گير يت.

ماددى (۴):

حوكمه تى هه رپم به هه ماهه ننگى له گه ل حوكمه تى ئيتحادى به شدار ده بېت له:-

يهكهم: دارشتنى سياسه تى ئاو.

دووم: دارشتنى سياسه تى به كاره ينانى سەرچاوه كانى ئاو له گه ل ولاتانى دراوسيدا، به پيى به يمانامه و نهر يته ئو دو له تپه كان.

ماددى (۵):

يهكهم: به كار بېردنى ئاو له روى له پيشينه يه وه به م شپوه يه ده بېت:-

۱- خوارنده وه و به كار بېردنى بؤ پيويستى خزمه تگوزارى.

۲- نازه لندارى و سامانى ماسى.

۳- مه به سته كانى ناو بيزرى و كشتوكال.

۴- پيداويسته كانى پيشه سازى و به ره مه ينانى كار به با.

۵- مه به سته كانى ژينگه يى و كرتى گه شتو گوزارى.

۶- مه به سته كانى وه به ره ينان.

دووم: گوربى جؤرى به كار بېردنى ئاو له سهر بنه ماى مؤله تى رپيدانى ئو بېت.

به ش سنيهم

به رپړوه بېردنى سەرچاوه كانى ئاو

ماددى (۶):

وه زارته پيويسته نه مانه ي خواره وه نه نجام بده ت:-

يهكهم: ناماده كړدى پلانى تايه ت به به رپړوه بېردنى سەرچاوه كانى ئاو و پړوژه كانى، به هه ماهه ننگى له گه ل وه زارته كانى تىرى به پيوه نديدار، به مه به ستى به كار بېردنى له لا يه ن كرته سوودمهنده كانه وه.

ماددهی (٢٠):

یه کهم: ههر که سێک، سه‌ریچیی حوکمه‌کانی ماددهی (٩) ی ئەم یاسایه بکات، به‌بەندکردن بۆ ماوه‌یه‌ک له (٦) شه‌ش مانگ که‌متر نه‌بێت و به‌پێژاردنیک که له (٧,٠٠٠,٠٠٠) هه‌وت ملیۆن دینار که‌متر نه‌بێت و له (١٠,٠٠٠,٠٠٠) ده‌ ملیۆن دینار زیاتر نه‌بێت، سزا ده‌درێت، و لاپه‌ردنی سه‌ریچیه‌که و گه‌رانده‌وه‌ی مادده‌ یان پاشماوه‌کان بۆ شوێنی پێشوویان یان له‌ناوهردینان له‌ نه‌ستوی سه‌ریچیکار ده‌بێت.

دووهم: له‌ حاله‌تی دووباره‌کردنی نه‌و سه‌ریچیه‌ی که له‌ بره‌گی (یه‌که‌م) ی ئەم مادده‌یه‌دا هاتوه‌وه، به‌بەندکردن بۆ ماوه‌یه‌ک که له (١) یه‌ک سال که‌متر نه‌بێت و به‌پێژاردنیک که له (١٠,٠٠٠,٠٠٠) ده‌ ملیۆن دینار که‌متر نه‌بێت و له (١٥,٠٠٠,٠٠٠) یازده‌ ملیۆن دینار زیاتر نه‌بێت، سزا ده‌درێت، و لاپه‌ردنی سه‌ریچیه‌که له‌ نه‌ستوی سه‌ریچیکار ده‌بێت.

سێهه‌م: سزاکانی هاتوو له‌م یاسایه‌دا، پێگه‌زاین له‌ سه‌پاندنی هه‌ر سه‌زایه‌کی توندتر که له‌ یاسا به‌رگاره‌کاندا هاتبێت.

یه‌شی شه‌شهم حوکمه‌ کۆتاییه‌کان

ماددهی (٢١):

وه‌زیر پێتمایی پێیویست بۆ ناسان چیه‌جیکردنی حوکمه‌کانی ئەم یاسایه‌ ده‌رده‌کات.

ماددهی (٢٢):

کار به‌ ده‌قی هه‌چ یاسا یان بریارێک ناکرێت که له‌ گه‌ل حوکمه‌کانی ئەم یاسایه‌دا ناکۆک بێت.

ماددهی (٢٣):

پێیویسته‌ نه‌نجومه‌نی وه‌زیران و لایه‌نه‌ په‌یوه‌ندیده‌ره‌کان حوکمه‌کانی ئەم یاسایه‌ چیه‌جین بگه‌ن.

ماددهی (٢٤):

ئەم یاسایه‌ له‌ دوا‌ی تێپه‌ریوونی (٦٠) شه‌ست رۆژ له‌ پێکه‌وتی بلا‌وکردنه‌وه‌ی له‌ رۆژنامه‌ی فه‌رمی (وه‌قاییه‌ کوردستان) دا، چیه‌جین ده‌کرێت.

هه‌یه‌کانی ده‌رجوواندن

له‌ پێناو دا‌بێنکردنی ناسایشی ئاو له‌ هه‌رێم، و له‌ به‌ر گرنگی ئاو له‌ ژبانی مرۆف و کاره‌گه‌ری له‌ سه‌ر واقیعی کۆمه‌له‌یه‌تی و ئابووری و سیاسی وه‌کو سامانیکی نیشتمانی و بۆ پێگه‌رتن له‌ خه‌راب به‌کارهێنانی، و ده‌سته‌به‌ری به‌رده‌وامبوونی سه‌رچاوه‌کانی ئاو، و دا‌به‌شکردنی به‌شیه‌یه‌کی دا‌دیوه‌ره‌انه و بووژاندنه‌وه و پاراستنی، ئەم یاسایه‌ ده‌رجوویندرا.

نێچیرخان بارزانی
سه‌رۆکی هه‌رێمی کوردستان